



## Weisung des Stadtrats an den Gemeinderat

vom 7. September 2022

GR Nr. 2022/419

### Finanzverwaltung, Nachtragskredite II. Serie 2022

#### 1. Zweck der Vorlage

Gestützt auf Art. 10 Finanzhaushaltverordnung (FHVO, AS 611.101) unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die II. Serie der Nachtragskreditbegehren für das Budget 2022. Diese gliedern sich im Überblick wie folgt:

Erfolgsrechnung		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		12 013 300
Ordentliche Kreditübertragungen	+1 259 600 -1 259 600	0
Dringliche Nachtragskredite		589 200
<b>Total</b>		<b>12 602 500</b>

Die Bewilligung der Nachtragskredite von Fr. 12 602 500.– führt unter Berücksichtigung der Folgewirkungen von Fr. 6 767 200.– zu Netto-Mehraufwendungen von Fr. 5 835 300.–. Als Folgewirkungen gelten insbesondere Minderaufwendungen und Mehrerträge, die im Budget 2022 nicht nachgetragen werden.

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		6 376 000
Ordentliche Kreditübertragungen	+1 110 000 -1 110 000	0
<b>Total</b>		<b>6 376 000</b>

Investitionsrechnung Finanzvermögen		Betrag
Dringliche Nachtragskredite		28 420 000
<b>Total</b>		<b>28 420 000</b>

#### 2. Ordentliche Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen

Dem Gemeinderat wird die Bewilligung der folgenden ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen (vgl. Dispositiv-Ziffer I.1) beantragt:



2/14

## 2.1 Ordentliche Nachtragskredite

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>1005 Gemeinderat</b>		
<b>520000 Anschaffung Software</b>		
5200 00 000 Software	257 000	116 000

Anpassung an Projektverlauf.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>1060 Gesamtverwaltung</b>		
3010 00 201 Sammelkredit Abfindungen	1 000 000	457 800

Der Sammelkredit im Budget 2022 für Abfindungen (Art. 28 PR), Lohnfortzahlungen (Art. 29 PR) usw. ist aufgrund bisheriger Auszahlungen sowie zusätzlich gemeldeter Kreditbedürfnisse der Departemente und Dienstabteilungen entsprechend anzupassen. Entsprechende Mehrerträge in Konto-Nrn. 4260 00 000 von Fr. 161 800.– und 4634 00 000 von Fr. 14 000.–.

### 20 Finanzdepartement

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2015 Finanzverwaltung</b>		
3499 00 000 Übriger Finanzaufwand	1 400 000	400 000

Per Ende 2021 war der Bestand an flüssigen Mitteln höher als zum Zeitpunkt der Budgeterstellung angenommen. Die in Erwartung steigender Zinsen frühzeitig erfolgte Emission von Anleihen erhöhte den Bargeldbestand zusätzlich. Der zwischenzeitlich hohe Bargeldbestand führt zu höheren Negativzinsen.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2021 Liegenschaften Stadt Zürich</b>		
<b>590023 Reservoir Rämi: Umnutzung und bauliche Anpassung</b>		
5040 00 000 Hochbauten	0	270 000

3/14

Im Zuge der Gebietsentwicklung des Hochschulquartiers soll das stillgelegte Wasserreservoir Rämi zu einem Reservoir mit neuem gastronomischen Angebot für das Quartier und insbesondere für junge Menschen umgenutzt werden. Die beantragten Mittel sind vorgesehen für die Ausarbeitung des Bauprojekts mit Kostenvorschlag, das Baubewilligungsverfahren und die Ausführungsvorbereitung (siehe STRB Nr. 704/2022). Der beantragte Nachtragskredit betrifft die für das Jahr 2022 bestimmte Tranche.

	Budget 2022	Nachtragskredit
<b>2034 Wohnen und Gewerbe</b>		
3111 00 000 Anschaffung Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	28 900	45 000

Die beantragten Mittel sind vorgesehen für die Beschaffung von E-Bikes für die Bewirtschaftung der dezentral gelegenen Liegenschaften. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 45 000.–.

	Budget 2022	Nachtragskredit
<b>2080 Organisation und Informatik</b>		
3091 00 000 Personalwerbung	144 500	120 000

Aufgrund des Fachkräftemangels im IT-Umfeld fallen höhere Ausgaben für Personalwerbung (Insertionskosten und Vermittlungsgebühren) an. Die Rekrutierung von Spezialprofilen kann im aktuellen Marktumfeld oft nur über Stellenvermittlungen abgeschlossen werden.

## **25 Sicherheitsdepartement**

	Budget 2022	Nachtragskredit
<b>2520 Stadtpolizei</b>		
3010 00 000 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	215 747 500	87 500
3050 00 000 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	13 913 600	5 200
3052 00 000 AG-Beiträge an Pensionskassen	26 585 100	9 100
3053 00 000 AG-Beiträge an Unfall- und Personal-Haftpflichtversicherungen	624 700	100
3054 00 000 AG-Beiträge an Familienausgleichskasse	2 646 700	1 000

4/14

Es werden 10 Korps-Stellen gemäss dem Stellenantrag und der Präsentation in der Spezialkommission beantragt.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2520</b>	<b>Stadtpolizei</b>		
3149 00 000	Unterhalt übrige Sachanlagen	165 000	50 000

Bei einem Verkehrsunfall wurde eine Verkehrskontrollanlage massiv beschädigt. Durch die hohen Reparaturkosten wird das Budget 2022 überschritten. Die Kosten werden durch die Versicherung der schadensverursachenden Partei übernommen. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4260 00 000 von Fr. 50 000.–.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2550</b>	<b>Schutz &amp; Rettung</b>		
3010 00 000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	75 707 700	1 150 000

Die im Budget 2022 eingestellten Mittel, die auf dem damals aktuellen Personalbestand sowie der Erwartung betreffend Vakanzen (z. B. infolge Kündigungen, Pensionierungen oder Reduktionen des Beschäftigungsgrades) und Rekrutierungen basierten, müssen erhöht werden. Einige Stellen konnten trotz des Fachkräftemangels erfreulicherweise bereits wiederbesetzt werden.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2550</b>	<b>Schutz &amp; Rettung</b>		
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	9 252 100	360 000

Überbrückungszuschüsse infolge nicht geplanter, vorzeitiger Altersrücktritte.

### **30 Gesundheits- und Umweltdepartement**

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3010</b>	<b>Städtische Gesundheitsdienste</b>		
3106 00 000	Medizinisches Material	2 311 200	300 000

5/14

Aufgrund der Entwicklung der Infektionen von Covid-19 und des aktuellen Bestands muss zusätzliches Schutzmaterial beschafft werden.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3045 Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3010 00 000 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	17 971 200	311 000

Mehraufwand aufgrund der aktuellen Hochrechnung insbesondere wegen zusätzlicher Beschäftigung von Praktikantinnen und Praktikanten zur Beschleunigung von Massnahmen im Klimaschutz.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3045 Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3120 00 000 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	957 800	415 000

Beim Schlachthofareal wird aufgrund der Entwicklung der Energiepreise im 2022 und Umstellung Wasserversorgung auf Stadtwasser mit höheren Aufwänden gerechnet. Die Ausgaben sind saldoneutral, da sie den Mietern mit den Nebenkosten verrechnet werden können. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4260 00 000 von Fr. 415 000.–.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3045 Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3144 00 000 Unterhalt Hochbauten, Gebäude	1 898 000	300 000

Durch zwei Langzeitabsenzen im Bereich ZüriWC mussten vermehrt Personaleinsätze eines externen Partners in Anspruch genommen werden. Weitere Mehrausgaben beruhen auf unvorhergesehenen und notwendigen grösseren Reparaturen der WC-Anlagen (Drehkreuze u. ä.) sowie auf einer enormen Steigerung der Kosten für Graffiti-Entfernung und Behebung von Vandalismus-Schäden.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3045 Umwelt- und Gesundheitsschutz</b>		
3706 00 000 Durchlaufende Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	0	18 000
3707 00 000 Durchlaufende Beiträge an private Haushalte	0	73 000

6/14

Saldoneutrale Förderbeiträge für Gebäudeenergieausweise (GEAK plus), welche vom Kanton finanziert werden. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4701 00 000 von Fr. 91 000.–.

### **35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement**

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3535</b>	<b>ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Abwasser</b>		
<b>500007</b>	<b>Entwässerungsnetz: Kanalbauten</b>		
5030 00 000	Übrige Tiefbauten	41 065 300	4 500 000

In den vergangenen Jahren konnte das Tiefbauamt die budgetierten Kanalbau-Projekte nicht wie geplant umsetzen, weshalb ERZ das Budget nicht ausschöpfte. Aufgrund dessen hat ERZ das Budget 2022 reduziert. Gemäss Prognose des Tiefbauamts können die Projekte aber wie vorgesehenen realisiert werden. Um einen reibungslosen Bauablauf sicherzustellen sind zusätzliche Mittel erforderlich.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3550</b>	<b>ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
3149 00 000	Unterhalt übrige Sachanlagen	7 021 600	2 802 000

Die im Jahre 2010 gebildete Rückstellung für den Rückbau des Kehrichtheizkraftwerks Josefstrasse von 20 Millionen Franken reicht aufgrund der neusten Kostenschätzung nicht aus und muss entsprechend erhöht werden. Entsprechender Minderaufwand in Konto-Nr. 3510 00 000 von Fr. 2 802 000.–.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3550</b>	<b>ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Abfall</b>		
<b>560011</b>	<b>Umbau von Liegenschaften: Sammelkonto</b>		
5040 00 000	Hochbauten	450 000	490 000

7/14

Die Installationen der Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge im Logistikgebäude Wallisellen können bereits im vierten Quartal 2022, anstatt wie ursprünglich geplant erst im Sommer 2023, realisiert werden (Fr. 425 000.–). Ausserdem werden im Recyclinghof Werdhölzli ein Büro-Container und ein WC-Container für Mitarbeitende und Besuchende aufgestellt (Fr. 65 000.–).

#### **40 Hochbaudepartement**

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4040</b>	<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
3120 00 000	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	16 259 300	1 800 000

Die angespannte Lage auf dem Energiemarkt und der Krieg in der Ukraine wirken sich auf die Energiepreise aus.

#### **45 Departement der Industriellen Betriebe**

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4500</b>	<b>Departement der Industriellen Betriebe Departementssekretariat</b>		
3631 00 100	Beiträge an Bahninfrastrukturfonds	12 072 000	603 600

Der Zürcher Verkehrsverbund (ZVV) hat informiert, dass das Bundesamt für Verkehr aufgrund der bisherigen und erwarteten weiteren Teuerung Mehrkosten von 5 Prozent beim Beitrag an den Bahninfrastrukturfonds erwartet.

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4525</b>	<b>Wasserversorgung</b>		
3091 00 000	Personalwerbung	68 000	25 000

Zusätzlich bewilligte Stellen im Bereich IT für die Entwicklung und Optimierung digitaler Prozesse werden infolge Fachkräftemangel vermehrt über Personalvermittlungen rekrutiert. Entsprechender Minderaufwand in Konto Nr. 3510 00 000 von Fr. 25 000.–.

Budget 2022	Nachtrags- kredit
-------------	----------------------



8/14

**4525 Wasserversorgung**

3144 00 000 Unterhalt Hochbauten, Gebäude 703 000 160 000

Umfangreichere Unterhalts- und Reparaturarbeiten am Dienst- und Werkstattgebäude aufgrund erhöhtem Instandhaltungsbedarf. Entsprechender Minderaufwand in Konto Nr. 3510 00 000 von Fr. 160 000.–.

Budget 2022 Nachtrags-  
kredit

**4525 Wasserversorgung**

**502950 Leitungsnetz**

5030 00 000 Übrige Tiefbauten 18 840 000 1 000 000

Einige länger dauernde, mit anderen Dienstabteilungen koordinierte Baustellen, die in den Vorjahren geplant waren, können nun im 2022 realisiert werden. Zudem werden durch die anhaltend hohe Bautätigkeit auf Stadtgebiet und dem Ausbau der Fernwärmenetze kurzfristig Investitionen für den Ersatz von Trinkwasserleitungen ausgelöst.

Budget 2022 Nachtrags-  
kredit

**4540 Verkehrsbetriebe**

3099 00 000 Übriger Personalaufwand 4 436 100 1 000 000

Neubeurteilung der Mehrkosten infolge höherer Einkaufspreise für die Generalabonnemente für das Personal aufgrund der Neuregelung der Fahrvergünstigungen für das Personal. Mit der I. Serie der Nachtragskreditbegehren zum Budget 2022 wurde bereits eine erste Tranche über 3,5 Millionen Franken bewilligt. Die Mehrkosten werden im Rahmen des ordentlichen Leistungsentgeltes vom Zürcher Verkehrsverbund (ZVV) vollumfänglich entschädigt. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 1 000 000.–.

Budget 2022 Nachtrags-  
kredit

**4540 Verkehrsbetriebe**

3101 00 000 Betriebs-, Verbrauchsmaterial 28 710 700 1 000 000

Mehrkosten für Dieselöl-Treibstoff aufgrund gestiegener Einkaufspreise. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 1 000 000.–.





9/14

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4540 Verkehrsbetriebe</b>		
3112 00 000 Anschaffung Kleider, Wäsche, Vorhänge	1 276 300	370 000

Die Mittel für den ordentlichen Bedarf an Dienstkleidern im Fahrdienst wurden im Budget 2022 zu tief geplant. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 370 000.–.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4540 Verkehrsbetriebe</b>		
3120 00 000 Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	3 459 500	150 000

Mehrkosten für Gas zur Gebäudebeheizung aufgrund gestiegener Einkaufspreise. Entsprechender Mehrertrag in Konto-Nr. 4614 00 000 von Fr. 150 000.–.

## 2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>1005 Gemeinderat</b>		
3161 00 000 Mieten, Benützungskosten Mobilien	0	217 600
3130 00 000 Dienstleistungen Dritter	376 900	-217 600

Kreditübertragung, da die Möblierung der Messehalle entgegen der Annahme zum Zeitpunkt der Budgeteingabe separat in Rechnung gestellt wird.

### 20 Finanzdepartement

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2080 Organisation und Informatik</b>		
3133 00 000 Informatik-Nutzungsaufwand	12 885 900	900 000
3118 00 000 Anschaffung immaterielle Anlagen	14 168 300	-900 000



10/14

Die budgetierten Kosten für die im Cyber-Security-Umfeld eingesetzte Anomalie-Erkennung auf den Endgeräten (Endpoint Protection) sind auf das korrekte Konto zu übertragen.

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3570</b>		
<b>Grün Stadt Zürich</b>		
<b>55024680</b>		
<b>Sportanlage Heerenschürli: Neubau Ballfang Baseballanlage</b>		
5030 00 000 Übrige Tiefbauten	0	200 000
<b>55023000</b>		
<b>Bau von Sportanlagen: Sammelkonto</b>		
5030 00 000 Übrige Tiefbauten	2 860 000	-200 000

Kreditübertragungen, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a Finanzhaushaltreglement [FHR]).

### 40 Hochbaudepartement

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4000</b>		
<b>Hochbaudepartement</b>		
<b>Departements- sekretariat</b>		
3130 00 000 Dienstleistungen Dritter	66 100	24 000
3132 00 000 Honorare externe Berater, Gutachter, Fachexperten usw.	4 994 700	-24 000

Die budgetierten Kosten für die Konzeption, Moderation und die Begleitung der Mitwirkung des Projekts «Big Picture Grünau» sind auf das korrekte Konto zu übertragen.

	Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>4040</b>		
<b>Immobilien Stadt Zürich</b>		
<b>500814</b>		
<b>Sportanlage Letzi: Teilinstandsetzung Garderobengebäude</b>		
5040 00 000 Hochbauten	0	560 000
<b>500862</b>		
<b>Musikpavillon Sihlhölzli: Instandsetzung und Umbau</b>		
5040 00 000 Hochbauten	0	300 000



11/14

**500168 Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto**  
5040 00 000 Hochbauten 13 768 000 -860 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

Budget 2022 Nachtrags-  
kredit

**4040 Immobilien Stadt Zürich**  
**500814 Sportanlage Letzi: Teilinstandsetzung Garderobengebäude**  
5060 00 000 Mobilien 0 50 000

**500168 Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften: Sammelkonto**  
5060 00 000 Mobilien 185 000 -50 000

Kreditübertragung, da Einzelvorhaben der Investitionsrechnung über 2 Millionen Franken als Einzelposition ausgewiesen werden müssen (Art. 27 Abs. 1 lit. a FHR).

### **50 Schul- und Sportdepartement**

Budget 2022 Nachtrags-  
kredit

**5000 Schul- und Sportdepartement Departementssekretariat**  
3635 00 000 Beiträge an private Unternehmungen 0 100 000  
3637 00 000 Beiträge an private Haushalte 5 000 18 000  
3636 00 000 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck 2 219 500 -118 000

Aus dem Themenbereich «Kinder und Jugendliche» der ZKB-Jubiläumsdividende wurden Projektbeiträge nicht nur an private Organisationen ohne Erwerbszweck sondern auch an private Unternehmungen sowie an private Haushalte gewährt.

### **3. Dringliche Nachtragskredite**

Die folgenden Nachtragskredite wurden vom Stadtrat bereits gestützt auf Art. 11 FHVO als dringlich bewilligt und die entsprechenden Beschlüsse der RPK zugestellt (Art. 11 Abs. 2 FHVO). Gestützt auf Art. 11 Abs. 3 FHVO wird der Gemeinderat vorliegend um nachträgliche Genehmigung der folgenden dringlichen Nachtragskredite (vgl. Dispositiv-Ziffer I.2) ersucht:



12/14

### 3.1 Dringliche Nachtragskredite

#### 20 Finanzdepartement

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>2021</b>	<b>Liegenschaften Stadt Zürich</b>		
<b>591050</b>	<b>Seebacherstrasse: Erwerb Parzelle Kat.-Nr. SE6540</b>		
7000 00 000	Investitionen in Grundstücke	0	28 420 000

Die Stadt hat die Parzelle Kat.-Nr. SE6540, Quartier Seebach erworben. Der Stadtrat hat dafür einen dringlichen Nachtragskredit gestützt auf Art. 11 Abs. 1 FHVO beschlossen. Der dringlich bewilligte Nachtragskredit wird gestützt auf Art. 11 Abs. 3 FHVO nachträglich dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt (STRB Nr. 625/2022).

#### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>3500</b>	<b>Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Departementssekretariat</b>		
3091 00 000	Personalwerbung	5 000	40 000

Aufgrund des vorzeitigen Altersrücktritts des Kommunikationsleiters des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements (TED) per Ende Februar 2023 soll mit dem Rekrutierungsprozess für die Nachfolge nach den Sommerferien 2022 gestartet werden. Der Zeitplan soll eine nahtlose Besetzung der Stelle ermöglichen. Das Departementssekretariat TED verfügt über keine eigenen Personalfachleute, sondern bezieht diese Leistungen per Leistungsvereinbarung vom Tiefbauamt (TAZ). Im TAZ gibt es bei der HR-Leitung nach einem ebenfalls vorzeitigen Altersrücktritt im relevanten Zeitraum eine Vakanz. Diese nicht eingeplante Vakanz führt dazu, dass die Personaldienstleistungen extern eingekauft werden müssen, um die Stelle rechtzeitig besetzen zu können (STR Nr. 678/2022).

#### 50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2022	Nachtrags- kredit
<b>5063</b>	<b>Fachschule Viventa</b>		
3020 00 000	Löhne der Lehrpersonen	14 796 100	459 000
3050 00 000	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	1 304 200	28 500
3052 00 000	AG-Beiträge an Pensionskassen	2 660 900	61 700



13/14

Führung einer zusätzlichen «Passerelle light» bis Ende Schuljahr 2021/22 und einer zusätzlichen «Passerelle» ab Schuljahr 2022/23 aufgrund der Flüchtlingssituation wegen des Ukrainekriegs (Fr. 110 400.–) sowie Erhöhung der Aufnahmekapazität des Sonderschulangebots Vivena15plus ab Schuljahr 2022/23 aufgrund der spürbar höheren Nachfrage (Fr. 438 800.–). Entsprechende Mehrerträge in Konto-Nrn. 4231 00 000 von Fr. 28 800.– und 4631 00 000 von Fr. 454 600.– (STRB Nrn. 458/2022 und 603/2022).

#### 4. Zuständigkeit

Die Bewilligung von Nachtragskrediten gemäss städtischem und übergeordnetem Recht fällt in die Zuständigkeit des Gemeinderats (Art. 58 lit. c GO).

Der entsprechende Beschluss erfolgt unter Ausschluss des Referendums (vgl. Art. 37 lit. b GO), wobei die ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen (s. Kapitel 2 oben) der Ausgabenbremse unterstehen (vgl. Art. 62 Abs. 1 lit. b GO) und folglich mit qualifiziertem Mehr zu beschliessen sind.

Die nachträgliche Genehmigung der vom Stadtrat bereits gestützt auf Art. 11 FHVO dringlich bewilligten Nachtragskredite (s. Kapitel 3 oben) sind von der Ausgabenbremse nicht erfasst und können entsprechend mit einfachem Mehr beschlossen oder genehmigt werden.

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

**Unter Ausschluss des Referendums und mit qualifiziertem Mehr gemäss Ausgabenbremse:**

- Im Budget 2022 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als II. Serie zusammenfassend folgende ordentlichen Nachtragskredite und Kreditübertragungen der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen bewilligt:**

Erfolgsrechnung		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		12 013 300
Ordentliche Kreditübertragungen	+1 259 600 -1 259 600	0
Total		12 013 300

Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen		Betrag
Ordentliche Nachtragskredite		6 376 000
Ordentliche Kreditübertragungen	+1 110 000 -1 110 000	0
Total		6 376 000



14/14

**Unter Ausschluss des Referendums:**

- 2. Im Budget 2022 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Aufstellung als II. Serie zusammenfassend folgende dringlichen Nachtragskredite nachträglich genehmigt:**

<b>Erfolgsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	<b>Betrag</b>
Dringliche Nachtragskredite	589 200
<b>Total</b>	<b>589 200</b>

<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	<b>Betrag</b>
Dringliche Nachtragskredite	28 420 000
<b>Total</b>	<b>28 420 000</b>

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den jeweiligen Departementsvorstehenden übertragen.**

Im Namen des Stadtrats

Die Stadtpräsidentin  
Corine Mauch

Die Stadtschreiberin  
Dr. Claudia Cuche-Curti